



An die Ressortdirektorinnen und -direktoren
 An die Abteilungsdirektorinnen und -direktoren
 An die Bereichsdirektorinnen und -direktoren
 An die Amtsdirektorinnen und -direktoren

Alle direttrici e ai direttori di dipartimento
 Alle direttrici e ai direttori di ripartizione
 Alle direttrici e ai direttori d'area
 Alle direttrici e ai direttori d'ufficio

Rundschreiben Nr. 3 vom 07.03.2017

Europagesetz des Landes 2017

Sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen,

Im Laufe des Jahres 2017 wird das Amt für Gesetzgebung zum ersten Mal ein substantielles Europagesetz ausarbeiten.

Ziel dieses Gesetzes, das im Wesentlichen ein *omnibus*-Gesetz für alle Bestimmungen mit europarechtlichem Bezug darstellt, ist die Umsetzung des Rechts der Europäischen Union und die kontinuierliche Anpassung der Rechtsordnung des Landes an jene der EU. Es wird gemäß des Landesgesetzes Nr. 14 vom 12. Oktober 2015 „Bestimmungen über die Beteiligung der Autonomen Provinz Bozen an der Ausarbeitung und Umsetzung der Rechtsvorschriften der Europäischen Union“ ausgearbeitet.

Die Rolle der Landesabteilungen

Um die Auswirkungen der EU-Bestimmungen auf die Rechtsordnung der Autonomen Provinz Bozen umfassend bewerten zu können, ist die Zusammenarbeit aller Landesabteilungen unerlässlich.

Das Amt für Gesetzgebung informiert mit der Broschüre „Monitoring der Rechtsetzung der Europäischen Union“ sowie weiteren spezifischen Mitteilungen, die für das jeweilige Sachgebiet zuständigen Landesabteilungen regelmäßig sowohl über den gesamten Werdegang neuer EU-Bestimmungen auch als über die Umsetzung von Richtlinien auf staatlicher Ebene.

Die Abteilungen haben in der Folge die Aufgabe, dem Amt für Gesetzgebung Vorschläge für Bestimmungen zur Umsetzung

Circolare n. 3 del 07.03.2017

Legge europea provinciale 2017

Gentili Colleghe e Colleghi,

nel corso dell'anno 2017 l'Ufficio Legislativo predisporrà per la prima volta una legge europea sostanziale.

Lo scopo di tale legge, che fundamentalmente costituisce una legge *omnibus* per tutte le disposizioni concernenti il diritto europeo, è l'attuazione del diritto dell'Unione europea e il costante adeguamento dell'ordinamento giuridico della Provincia allo stesso. Essa verrà predisposta secondo quanto previsto dalla legge provinciale n. 14 del 12 ottobre 2015, recante "Disposizioni sulla partecipazione della Provincia autonoma di Bolzano alla formazione e all'attuazione della normativa dell'Unione europea".

Il ruolo delle ripartizioni provinciali

Per una valutazione complessiva degli effetti delle disposizioni UE sull'ordinamento giuridico della Provincia autonoma di Bolzano, è indispensabile la collaborazione di tutte le ripartizioni provinciali.

L'Ufficio Legislativo, infatti, mediante lo strumento di informazione "Monitoraggio della normativa dell'Unione europea" e ulteriori comunicazioni specifiche, informa le ripartizioni provinciali competenti per materia, sia su tutta la fase ascendente delle nuove disposizioni UE, sia sull'attuazione delle direttive a livello statale.

Le ripartizioni, poi, trasmetteranno all'Ufficio Legislativo le proposte di norme volte a dare attuazione alle direttive UE o ad adeguare



des Unionsrechts oder zur Anpassung der Rechtsordnung des Landes an jene der Europäischen Union zu übermitteln bzw. gemeinsam mit dem Amt auszuarbeiten.

Zeitplan

Gemäß dem Zeitplan der Landesgesetze für das Jahr 2017 ist die Behandlung des Entwurfs des Europagesetzes von Seiten der Landesregierung für September vorgesehen.

Daher werden die Landabteilungen ersucht, sich zeitnah für eine gemeinsame Ausarbeitung von Vorschriften mit europarechtlichem Bezug an das Amt für Gesetzgebung zu wenden oder ihre Vorschläge **innerhalb 31. Mai 2017** zu übermitteln.

Es wird noch einmal darauf hingewiesen, dass in Zukunft - außer in den von Art. 4 Absatz 4 des Landesgesetzes Nr. 14/2015¹ vorgesehenen Fällen - alle Vorschläge für Bestimmungen zur Umsetzung des Unionsrechts oder zur Anpassung der Rechtsordnung des Landes an jene der Europäischen Union, im Europagesetz enthalten sein müssen.

Für Rückfragen oder weitere Informationen können sich die Abteilungen an das Amt für Gesetzgebung (gesetzgebung@provinz.bz.it) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

Der Generalsekretär des Landes

l'ordinamento giuridico della Provincia a quello dell'UE, anche elaborandole congiuntamente con l'Ufficio stesso.

Tempistica

In base al calendario delle leggi provinciali 2017, la trattazione del disegno di legge europea da parte della Giunta provinciale è prevista per il mese di settembre.

Pertanto viene richiesto alle ripartizioni provinciali di rivolgersi tempestivamente all'Ufficio Legislativo per un'elaborazione congiunta delle disposizioni concernenti il diritto europeo o di trasmettere le proprie proposte **entro il 31 maggio 2017**.

Inoltre viene nuovamente precisato, che in futuro - tranne nei casi previsti dal comma 4 dell'art. 4 della legge provinciale n. 14/2015² - tutte le proposte di disposizioni concernenti l'attuazione delle direttive e l'adeguamento dell'ordinamento giuridico della Provincia a quello dell'Unione europea dovranno essere contenute nella legge europea.

Per domande o ulteriori informazioni le ripartizioni possono rivolgersi all'Ufficio Legislativo dell'amministrazione provinciale (legislativo@provincia.bz.it).

Cordiali saluti

Il Segretario generale della Provincia

Dr. Eros Magnago

¹ In Art. 4, Absatz 4, des Landesgesetzes vom 12. Oktober 2015, Nr. 14 (Bestimmungen über die Beteiligung der Autonomen Provinz Bozen an der Ausarbeitung und Umsetzung der Rechtsvorschriften der Europäischen Union) ist Folgendes vorgesehen: „*Aufrecht bleibt die Möglichkeit, in außerordentlichen Fällen aufgrund von bevorstehenden Fälligkeiten oder wenn einheitliche Bestimmungen ausgearbeitet werden, spezifische Maßnahmen zur Umsetzung der Bestimmungen der Europäischen Union in andere Landesgesetze einzufügen.*“

² Nel comma 4 dell'art. 4 della legge provinciale del 12 ottobre 2015, n. 4 (Disposizioni sulla partecipazione della Provincia autonoma di Bolzano alla formazione e all'attuazione della normativa dell'Unione europea) è previsto quanto segue: “*Resta salva la possibilità, in casi eccezionali dettati dall'imminente scadenza di termini o nel caso della predisposizione di norme organiche, che specifiche misure di attuazione della normativa dell'Unione europea siano inserite in altre leggi provinciali.*”